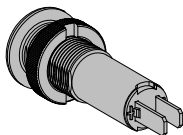
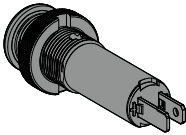


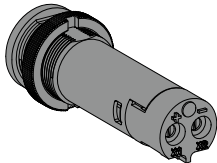
⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危険 / PERIGO / 危険	
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH • Disconnect all power before servicing equipment. • This pilot light is not intended for voltage presence detection. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off. • Use only the specified voltage when operating this equipment. • Hole diameter and tightening torques must comply with the specifications provided in this document. • The accessory XV LX•• must be used to tighten the nut. • Do not remove the cap with voltage present. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE • Coupez toute alimentation avant de travailler sur cet équipement. • Ce voyant n'est pas conçu pour détecter une présence de tension. Utilisez toujours un appareil de détection de tension de calibre approprié pour vérifier que l'alimentation est coupée. • Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement. • Le diamètre des trous et les couples de serrage doivent être conformes aux spécifications fournies dans ce document. • L'accessoire XV LX•• doit être utilisé pour serrer l'écrou. • Ne retirez pas le cache lorsque la tension est présente. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.
GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER • Trennen Sie die gesamte Stromversorgung, bevor Sie das Gerät warten. • Diese Kontrollleuchte ist nicht für die Erkennung anliegender Spannung vorgesehen. Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um sicherzustellen, dass die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist. • Verwenden Sie beim Betrieb dieses Geräts nur die angegebene Spannung. • Lochdurchmesser und Anzugsmomente müssen den Angaben in diesem Dokument entsprechen. • Zum Anziehen der Mutter muss das Zubehör XV LX•• verwendet werden. • Entfernen Sie die Kappe nicht, wenn Spannung anliegt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod oder schwere Verletzungen zur Folge.	RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO • Desconecte toda la energía antes de reparar el equipo. • Este indicador no está diseñado para la detección de presencia de tensión. Utilice siempre un dispositivo de detección de voltaje adecuado para confirmar que la alimentación está desconectada. • Aplique sólo la tensión especificada cuando utilice este equipo. • El diámetro de los orificios y los pares de apriete deben cumplir las especificaciones indicadas en este documento. • Para apretar la tuerca debe utilizarse el accesorio XV LX••. • No retire la tapa con tensión presente. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.
RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO • Scollegare tutta l'alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'attrezzatura. • Questa spia non è destinata al rilevamento della presenza di tensione. Utilizzare sempre un dispositivo di rilevamento di tensione di capacità adeguata per confermare l'assenza di alimentazione. • Utilizzare questa apparecchiatura solo con il valore di tensione specificato. • Il diametro del foro e le coppie di serraggio devono essere conformi alle specifiche fornite nel presente documento. • Per serrare il dado è necessario utilizzare l'accessorio XV LX••. • Non rimuovere il cappuccio in presenza di tensione. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	触电、爆炸或弧闪危害 • 检修设备之前，断开所有电源。 • 该指示灯不用于检测电压是否存在。始终使用规格合适的电压传感设备来确认电源已关闭。 • 操作本设备时，只能使用规定的电压。 • 孔径和拧紧扭矩必须符合本文档中提供的规格。 • 必须使用附件 XV LX•• 拧紧螺母 • 请勿拆卸带有电压的盖子。 未按说明操作将导致人员伤亡等严重后果。
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO • Desconecte toda a energia antes de fazer manutenção no equipamento. • Essa luz piloto não se destina à detecção de presença de tensão. Sempre use um dispositivo de detecção de tensão com classificação adequada para confirmar que a energia está desligada. • Use somente a tensão especificada ao operar este equipamento. • O diâmetro do furo e os torques de aperto devem estar de acordo com as especificações fornecidas neste documento. • O acessório XV LX•• deve ser usado para apertar a porca. • Não remova a tampa com tensão presente. O não cumprimento destas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.	感電、爆発またはアークフラッシュの危険性 • 保守作業を開始する前にすべての電源を切断してください。 • このパイロットライトは、電圧存在検出用ではありません。電圧がオフになっていることを確認するために、必ず適切な定格の電圧検知装置を使用してください。 • この機器を操作するときは、必ず指定の電圧を使用してください。 • 穴径と締め付けトルクは、本書に記載されている仕様基準に準拠する必要があります。 • ナットの締め付けには、アクセサリ-XV LX••を使用してください。 • 通電中にキャップを取り外さないでください。 上記の指示に従わないと、死亡または重傷を負うことになります。



XVLA1..

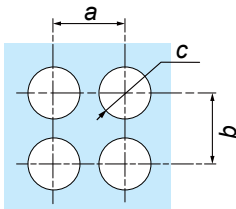


XVLA2..



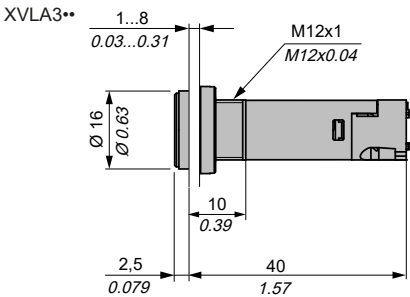
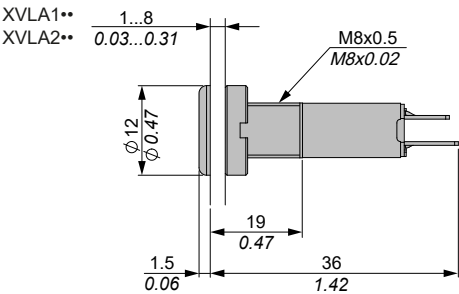
XVLA3..

Panel cut-out / Découpe du panneau / Schalttafelausschnitt / Orificio del panel / Taglio del pannello / 面板开口 /
Corte do painel / パネルカット



Connection by Screw clamp terminals / Raccordement par borniers à vis / Anschluss über Schraubklemmen / Conexión mediante bornes de tornillo / Collegamento tramite morsetti a vite / 通过螺钉夹端子连接 / Ligação por terminais de aperto de parafuso / スクリューランプ端子による接続						
	a (mm)	b (mm)	c (mm)	a (in.)	b (in.)	c (in.)
XVLA1..	12,5	12,5	8,2	0.49	0.49	0.32
XVLA2..	10,5	10,5	8,2	0.41	0.41	0.32
XVLA3..	16,5	16,5	12,2	0.65	0.65	0.48

Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones / Dimensioni / 尺寸 / Dimensões / 寸法



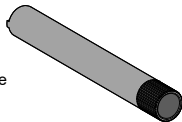
Accessories / Accessoires / Zubehör / Accesorios / Accessori / 配件 / Acessórios / アクセサリー

Seal
Joint
Dichtungsring
Sello
Guarnizione
密封圈
Selo
シール



XVLZ01..

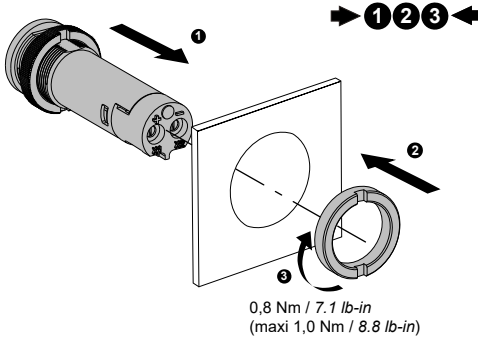
Tightening tool
Clé de serrage
Montagewerkzeug
Herramienta de ajuste
Chiave di serraggio
紧固工具
Ferramenta de aperto
締め付け工具



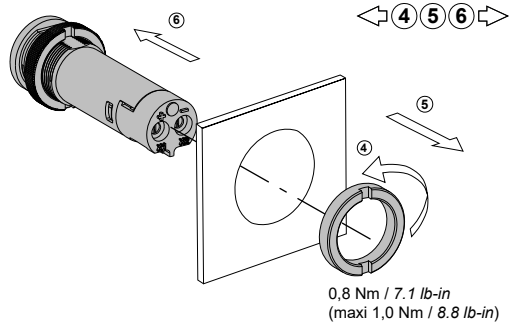
XVLX..

Mounting and tightening torques / Montage et couples de serrage / Montage und Anzugsmomente / El montaje y pares de apriete / Coppie di montaggio e di serraggio / 安裝和緊固扭矩 / Binários de montagem e de aperto / 取り付けと締め付けトルク

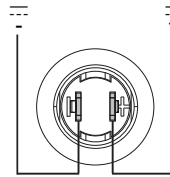
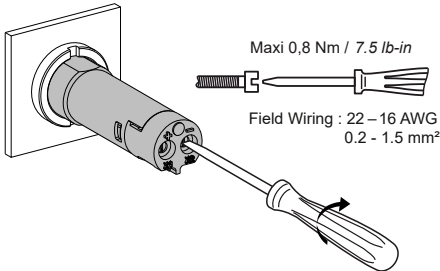
Mounting / Montage / Montage / Montar /
Montaggio / 安裝 / Montagem / 取り付け



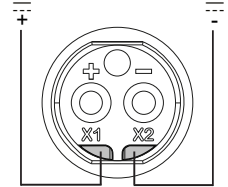
Unmounting / Démontage / Aushängen / Desmontaje /
Smontaggio / 卸載 / Desmontagem / アンマウント



Wiring / Câblage / Verkabelung / Cableado / Cablaggio / 布线 / Cablagem / 配線



XVLA1..
XVLA2..



XVLA3..

en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié.
Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden.
Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico.
Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato.
Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

zh 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于超出本资料所引发的任何后果, Schneider Electric 概不负责。

pt A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

jp 電気機器の取り付け、操作、修理、メンテナンスは、資格を持つ技術者が行うようにしてください。
本書の使用によって生じたいかなる結果についても、シュナイダー・エレクトリックでは責任を負いかねます。

